

COMMON NAME(S)	Smelt; Surf Smelt; Night Smelt
LATIN NAME	<i>Hypomesus pretiosus; Spirinchus starksi</i>
DESCRIPTION	Smelts are a family of small fishes prized for delicate flavor. Surf smelt has elongate body, small mouth. Color is light green to brownish above, silvery and iridescent on sides and below, with bright reflecting band along sides. Night smelt has elongate body with moderate mouth and protruding lower jaw. Color is green above, silvery on sides and below.
SIZE	Surf smelts reach maximum length of about 25.4 cm (10 inches). Night smelts rarely exceed 15.2 cm (6 inches) in length.
AVAILABILITY	Smelts are available whole, both fresh and frozen. Whole surf smelts average 10–15 count per pound. Night smelts average 25–30 per pound. Fresh and frozen smelts are packed to customer specifications. Typical packs are fresh, iced in 2.3 or 4.5 kg. (5 or 10 lbs) cello bags; frozen, packed in 11.3 kg. (25 lbs) boxes or 410 layer pack I.Q.F.

NOMBRE(S) COMÚN(ES)	Abichón, eperlán del Pacífico, eperlano
NOMBRE EN LATÍN	<i>Hypomesus pretiosus; Spirinchus starksi</i>
DESCRIPCIÓN	Los abichones son una familia de peces pequeños apreciados por su delicado sabor. El eperlán del Pacífico tiene un cuerpo alargado y boca pequeña. Su color es de verde pálido a café en la parte dorsal, plateado e iridiscente en los costados y en la parte ventral, con bandas reflectoras y brillantes a lo largo de los costados. El eperlano tiene un cuerpo alargado con boca de tamaño moderado y una quijada inferior protuberante. Es de color verde en la parte dorsal y de color plateado en los costados y la parte ventral.
TAMAÑO	El eperlán del Pacífico alcanza una longitud máxima de aproximadamente 25.4 cm (10 pulgadas) y el eperlano raramente excede las 15.2 cm (6 pulgadas) de longitud.
DISPONIBILIDAD	Los abichones están disponibles enteros, tanto frescos como congelados. En cada libra de eperlano del Pacífico enteros hay en promedio de 10 a 15 unidades por libra; y de 25 a 30 unidades por libra de eperlano. Los abichones frescos y congelados se empaquetan de acuerdo con las especificaciones del cliente. Los paquetes típicos son frescos, con hielo en bolsas de celofán de 2.3 a 4.5 kg (5 o 10 libras); congelados, empaquetados en cajas de 11.3 kg (25 libras), o individuales por congelamiento instantáneo (I.Q.F.) en paquetes con cuatro cajas de 4.5 kg (10 libras) cada una.

NOM(S) COMMUN(S)	Éperlan : éperlan argenté, éperlan nocturne
NOM LATIN	<i>Hypomesus pretiosus ; Spirinchus starksi</i>
DESCRIPTION	Les éperlans sont une famille de petits poissons prisés pour leur saveur délicate. L'éperlan argenté a un corps allongé et une petite bouche. Sa couleur varie du vert clair au brunâtre sur le dessus, elle est argentée et irisée sur les côtés et sur le dessous, avec une bande vive réfléchissante le long de ses côtés. L'éperlan nocturne a un corps allongé, une bouche modérée et une mâchoire inférieure saillante. Sa couleur est verte sur le dessus, argentée sur les côtés et sur le dessous.
TAILLE	L'éperlan argenté atteint une taille maximum d'environ 25,4 cm (10 inches). L'éperlan nocturne dépasse rarement 15,2 cm (6 inches) de longueur.
DISPONIBILITÉ	Les éperlans peuvent être obtenus entiers, frais et congelés. Il faut compter en moyenne entre 10 et 15 éperlans argentés par livre, et entre 25 et 30 éperlans nocturnes par livre. Les éperlans frais et congelés sont emballés selon les caractéristiques du client. Emballages typiques : sacs en cellophane de 2,3 ou 4,5 kg (5 ou 10 livres) de poissons frais conservés sur de la glace ; poissons congelés emballés en boîtes de 11,3 kg (25 livres) ou surgelés séparément en 4 paquets de 10 livres.

GEBRÄUHLICHE NAMEN	Stint, Brandungsstint, Nachtstint
LATEINISCHER NAME	<i>Hypomerus pretiosus, Spirinchus starksi</i>
BESCHREIBUNG	Stinte sind eine Familie von kleinen Fischen, die wegen Ihres besonderen Geschmacks geschätzt werden. Der Brandungsstint hat einen gestreckten Körper und ein kleines Maul. Sein Rücken ist hellgrün bis bräunlich, die Seiten und der Bauch sind silbrig schillernd mit leuchtenden reflektierenden Streifen an den Seiten. Der Nachtstint hat einen gestreckten Körper und ein mittelgroßes Maul mit hervorstehendem Unterkiefer. Sein Rücken ist grün und die Seiten und der Bauch sind silbrig.
GRÖSSE	Der Brandungsstint erreicht eine Länge von ca. 25,4 cm (10 Inches), der Nachtstint wird kaum länger als 15,2 cm (6 Inches).
VERFÜGBARKETT	Stinte sind, im ganzen, frisch und tiefgefroren erhältlich. Ganze Brandungsstinte ergeben durchschnittlich 10-15 Stück pro Pound (0,45 kg). Nachtstinte ergeben 25-30 Stück pro Pound. Frische und tiefgefrorene Stinte werden gemäß den Kundenangaben verpackt. Typische Packungen sind frisch mit Eis in Zellophanbeuteln von 2,3 oder 4,5 kg (5 oder 10 Pounds), tiefgefroren in Kartons zu 11,3 kg (25 Pounds) oder Packungen mit vier Kartons zu je 4,5 kg (10 Pounds), einzeln schnellgefroren.

الأسماء المألوفة: لهف، سمك السرف، سرف الليل.

الاسم اللاتيني: *Hypomesus pretiosus; Spirinchus starksi*

الوصف: سمك السرف نوع من الأسماك الصغيرة محبذ لحسن النكهة. طويل الجسم، صغير الفم، اللون: أخضر فاتح يميل إلى البني في الناحية العليا وفضي لماع من الجانبين ومن جهة البطن مع خطوط لامعة على الجانبين. سرف الليل؛ طويل الجسم فم متوسط الحجم وفك سفلي بارز. اللون: الناحية العليا خضراء، فضي في الجانبين والناحية السفلى.

الحجم: يصل طول سمك السرف الأقصى 25,4 سنتيمتر (10 بوصات). يبلغ طول سمك سرف الليل 15,2 سنتيمتر (6 بوصات).

التوفر: السرف متوفر طوال السنة، طازجا و مجمدا. السرف: معدل 10-15 سمكة في 453 غرام (الباوند الواحد). سرف الليل: معدل 25-30 في 453 غرام (الباوند الواحد). طازج ومجمد معاً حسب مواصفات الزبون. العلب العادية. طازجة، متلجة في 2,3 - 4,5 كلغ (5 - 10 باوند) أكياس غشائية، مجمد، معاً في صناديق 11,3 كلغ (25 باوند) أو 410 طبقة. علب مجمدة بطريقة (I.Q.F.).

COMMON NAME(S)	Smelt; Surf Smelt; Night Smelt
LATIN NAME	<i>Hypomesus pretiosus</i> ; <i>Spirinchus starksi</i>
DESCRIPTION	Smelts are a family of small fishes prized for delicate flavor. Surf smelt has elongate body, small mouth. Color is light green to brownish above, silvery and iridescent on sides and below, with bright reflecting band along sides. Night smelt has elongate body with moderate mouth and protruding lower jaw. Color is green above, silvery on sides and below.
SIZE	Surf smelts reach maximum length of about 10 inches. Night smelts rarely exceed 6 inches in length.
AVAILABILITY	Smelts are available whole, both fresh and frozen. Whole surf smelts average 10-15 count per pound. Night smelts average 25-30 per pound. Fresh and frozen smelts are packed to customer specifications. Typical packs are fresh, iced in 5 or 10 lb. cello bags; frozen, packed in 25 lb. boxes or 410 layer pack I.Q.F.

通稱	胡瓜魚、沖浪胡瓜魚、夜胡瓜魚
拉丁名稱	<i>Hypomesus pretiosus</i> ; <i>Spirinchus starksi</i>
描述	胡瓜魚屬小魚類以味道鮮美而著稱。沖浪胡瓜魚體細長，嘴巴小。魚脊呈淺綠到棕色，體側及腹部呈銀光色，色彩斑斕，體側並有反光條紋。夜胡瓜魚體細長，嘴巴中等，下顎突出。魚脊呈綠色，腹部及兩側呈銀色。
大小	沖浪胡瓜魚最長可達 10 英寸左右。夜胡瓜魚長度很少超過 6 英寸。
供應情況	可供應整條的冷凍及新鮮胡瓜魚。整條沖浪胡瓜魚平均每磅為 10 至 15 條。夜胡瓜魚平均每磅為 25 至 30 條。新鮮及冷凍的胡瓜魚可以按照客戶的要求進行包裝。新鮮加冰胡瓜魚通常採用 5 磅或者 10 磅裝玻璃紙袋包裝；冷凍胡瓜魚採用 25 磅裝紙箱包裝；或採用散式速凍分層包裝法，容量為 410 條。

一般名	キュウリウオ／トウゴロウイワシ
ラテン語名	<i>Hypomesus pretiosus</i> ; <i>Spirinchus starksi</i>
説明	おいしい小魚。キュウリウオは、細長いからだと小さい口を持ち、上部は薄緑から茶色で、側面と下部は銀色と玉虫色で、側面には光を反射するような線がある。トウゴロウイワシは、細長いからだ、中くらいの口、突き出した下顎を持ち、上部は薄緑色で、側面と下部は銀色。
サイズ	キュウリウオは最長 10 インチ、トウゴロウイワシは最長 6 インチに達する。
入手可能性	ホールは生、冷凍どちらも入手可能。キュウリウオのホールは 1 ポンドあたり平均 10-15 匹、トウゴロウイワシのホールは 1 ポンドあたり平均 25-30 匹。生、冷凍どちらもご希望の梱包方法を承ります。生、冷凍ものはセロ袋入り 5 ポンドもしくは 10 ポンド、冷凍ものは箱詰め 25 ポンド又は、410 層 I.Q.F. パック入り。

유통 이름	빙어, 서퍼 빙어 (Surf smelt), 야행성 빙어 (Night smelt)
라틴 이름	<i>Hypomesus pretiosus</i> ; <i>Spirinchus starksi</i>
특징	빙어는 작은 생선과에 속하며 그 맛은 아주 뛰어 나다. 빙어의 몸통은 길쭉하며 작은 입을 가지고 있고 색상은 몸통 위로는 옅은 녹색을 띤 브라운 계통이며, 광채로 반사되는 줄무늬를 나란히 하고 있는 옆면과 아래 몸통에는 은빛깔로 변색된다. 야행성 빙어는 적당한 입 크기에 긴 몸통을 가지고 있으며 아래 턱은 빼죽 나와있다 야행성 빙어의 색상은 몸통 위에는 녹색을 띠고 옆면과 아래에는 은빛깔을 하고 있다.
크기	서퍼 빙어는 최대 10인치 정도 자라고, 6 인치가 넘는 야행성 빙어는 드문편이다.
구입 가능 기간	빙어는 생선 통째로 싱싱한 것과 냉동된 것이 있으며, 통째로는 파운드당 평균 10-15 마리가 되며, 야행성 빙어는 파운드당 평균 25-30 마리가 된다. 싱싱한 것과 냉동된 빙어는 고객의 주문에 따라 포장된다. 일반적으로 싱싱한 것은 얼음으로 차게 해 5 내지 10 파운드 셀로판으로 싸서 포장하고 냉동된 것은 25 파운드씩 상자에 넣어 포장하거나 410 마리 정도 층층으로 I.Q.F. 포장한다.

TÊN THƯỜNG DÙNG	Cá Smelt, Surf Smelt (Smelt Sóng), Night Smelt (Smelt Đêm)
TÊN LATINH	<i>Hypomesus pretiosus</i> ; <i>Spirinchus starksi</i>
HÌNH DÁNG	Cá Smelt cùng nhóm với loại cá nhỏ có mùi vị ngon. Surf Smelt có thân hình thon dài, miệng nhỏ. Cá màu xanh lá cây lợt cho tới màu hơi nâu phía trên, màu bạc và óng ánh nhiều màu ở bên hông và phía dưới, với đường phản chiếu ánh sáng dài theo bên hông. Night Smelt có thân hình thon dài với miệng vừa phải và hàm dưới đưa ra. Cá màu xanh lá cây phía trên, màu bạc ở bên hông và bên dưới.
KÍCH THƯỚC	Surf Smelt có chiều dài tối đa khoảng 10 inches. Chiều dài của Night Smelt ít khi nào dài hơn 6 inches.
CÓ THỂ TÌM THẤY	Cá Smelt có sẵn nguyên con, cả tươi và đông lạnh. Surf smelt nguyên con trung bình khoảng 10-15 con mỗi pound. Night Smelt trung bình khoảng 25-30 con mỗi pound. Cá smelt tươi và đông lạnh được đóng gói theo ý khách hàng. Thường đóng gói cá tươi, cá ướp lạnh đựng trong những bao nhựa 5 hoặc 10 lb.; cá đông lạnh, đóng trong những hộp 25 lb. hoặc đóng gói theo từng lớp 410 con đông lạnh riêng biệt I.Q.F (Individual Quick Frozen).